

## РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

### 1.1 Идентификатор продукта

**SWAG 30 91 4738 Жидкое трансмиссионное масло (ATF)**  
**Номер артикула 30 91 4738, 30 92 9738**

### 1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

#### 1.2.1 Основные виды применения

Смазка

#### 1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

#### Фирма

SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / ГЕРМАНИЯ  
Телефон +49 (0)202 26454-0  
Факс +49 (0)202 26454-5000  
Интернет-сайт [www.swag.de](http://www.swag.de)  
E-mail [info@swag.de](mailto:info@swag.de)

#### Справочная информация

##### Техническая информация

[info@swag.de](mailto:info@swag.de)

##### Паспорт безопасности

[info@swag.de](mailto:info@swag.de)

### 1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

#### Консультативный орган

+49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)

## РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

### 2.1 Классификация вещества или смеси

#### 2.1.1 Классификация в соотв. с регламентом (ЕС) 1272/2008 [CLP]

не определено

#### 2.1.2 Классификация в соотв. с директивами 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС

не классифицирован.

### 2.2 Элементы маркировки

#### Маркировка согласно Постановлению 67/548/ЕЕГ или 1999/45/ЕЕГ

Согласно требованиям Директивы ЕС продукт подлежит обязательной маркировке.

##### Символы опасности

нет/отсутствуют

##### Описание рисков-R

нет/отсутствуют

##### Особое обозначение

Инструкция по безопасности представляется по запросу пользователя.  
Содержит: Алкиламин. Может вызвать аллергические реакции.

### 2.3 Другие опасности

#### Физио-химическая опасность

Возможные опасности не известны.

#### Опасность для здоровья

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.

#### Опасность для окружающей среды

Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).

#### Прочие виды опасности

Возможные опасности не известны.

### РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

#### Тип продукта:

Продукт представляет собой смесь

| Содержание [%] | Компонент                   |
|----------------|-----------------------------|
| 2,5 - 5        | Метакрилаткополимер         |
|                | EINECS/ELINCS: Polymer      |
|                | GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319 |
|                | EEC: Xi, R 36               |

#### Пояснение составных элементов

Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).  
Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

### РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

#### 4.1 Описание необходимых мер первой помощи

|                        |                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Общие указания         | Забрызганную одежду сменить.                                                                                                                                                                                              |
| При вдыхании           | Обеспечить поступление свежего воздуха.<br>При жалобах оказание медицинской помощи.                                                                                                                                       |
| При контакте с кожей   | При попадании на кожу немедленно промыть обильным количеством воды с мылом.<br>При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.                                                                                    |
| При контакте с глазами | Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.<br>Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу. |
| При приёме внутрь      | Не вызывать рвоту.<br>Полоскание рта и обильное питье.<br>Оказать медицинскую помощь.                                                                                                                                     |

#### 4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Головная боль  
Раздражающее действие

#### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специального лечения (в случае необходимости)

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.  
Показать врачу паспорт безопасности материала.

### РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

#### 5.1 Средства пожаротушения

|                                   |                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Подходящие средства пожаротушения | пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода. |
| Неподходящие огнетушители         | Сплошная струя воды.                                                  |

#### 5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

несгоревшие углеводороды  
Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Оксид углерода (CO)  
Оксиды серы (SOx).

#### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.  
Использовать автономный респиратор.  
Поврежденные емкости охладить распылительной струей воды.  
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить  
согласно местным служебным предписаниям.

## **РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе**

### **6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры**

Особую угрозу поскользнуться создаёт пролитый/рассыпанный продукт.  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

### **6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды**

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).  
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

### **6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки**

Собрать адсорбирующими средствами (напр. универсальные адсорбенты).  
Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

### **6.4 Ссылки на другие разделы**

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

## **РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение**

### **7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом**

Избегать образования аэрозолей.  
Продукт горит.  
При работе с продуктом запрещено есть, пить, курить, нюхать.  
Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.  
Перед перерывами и после работы мыть руки.  
Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.  
Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.  
Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

### **7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей**

Хранение только в оригинальной емкости.  
Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.  
Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.  
Емкости должны быть плотно закрыты.  
Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

### **7.3 Специфическое конечное применение**

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

## **РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита**

### **8.1 Параметры контроля**

Компоненты с ПДК, за  
соблюдением которой необходимо  
осуществлять контроль на каждом  
рабочем месте (RU)

несущественны

## 8.2 Применимые меры технического контроля

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Дополнительные указания по конструкции технических установок</b> | Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.                                                                                                                                                                                   |
| <b>Защита глаз</b>                                                  | В случае опасности разбрызгивания:<br>Защитные очки.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Защита рук</b>                                                   | Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток.<br>Нитрил, >480 мин (EN 374).<br>Неопрен, >480 мин (EN 374).                                                           |
| <b>Защита тела</b>                                                  | Легкая спецодежда.                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Прочие меры защиты</b>                                           | Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком.<br>Избегать попадания в глаза и на кожу. |
| <b>Защита дыхательных путей</b>                                     | Защита органов дыхания при образовании аэрозолей и тумана.<br>Аппарат для кратковременной фильтрации, комбинированный фильтр A-P1.                                                                                                                    |
| <b>Термические опасности</b>                                        | Информация отсутствует.                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду</b>       | Смотри РАЗДЕЛ 6+7.                                                                                                                                                                                                                                    |

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

|                                                       |                                      |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Форма</b>                                          | жидкий                               |
| <b>Цвет</b>                                           | желтый                               |
| <b>Запах</b>                                          | характерный                          |
| <b>Порог восприятия запаха</b>                        | не определено                        |
| <b>Показатель pH</b>                                  | не применимо/не указывается          |
| <b>Показатель pH [1%]</b>                             | не применимо/не указывается          |
| <b>Точка кипения [°C]</b>                             | не определено                        |
| <b>Температурная точка вспышки[°C]</b>                | 190 (EN ISO 2592)                    |
| <b>Температура воспламенения [°C]</b>                 | не определено                        |
| <b>Нижний предел взрывания</b>                        | не применимо/не указывается          |
| <b>Верхний предел взрывания</b>                       | не применимо/не указывается          |
| <b>Свойства, способствующие пожару</b>                | нет                                  |
| <b>Давление пара/давление газа [kPa]</b>              | не определено                        |
| <b>Плотность [г/см³]</b>                              | 0,862 (DIN 51 757) (15 °C / 59,0 °F) |
| <b>Объемная плотность [кг/м³]</b>                     | не применимо/не указывается          |
| <b>Растворимость в воде</b>                           | Не смешивается                       |
| <b>Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]</b>       | не определено                        |
| <b>Вязкость</b>                                       | 35,9 mm²/s (40°C) (DIN 51 562)       |
| <b>Относит. Плотность пара по отношению к воздуху</b> | не определено                        |
| <b>Скорость испарения</b>                             | не определено                        |
| <b>Точка плавления [°C]</b>                           | не определено                        |
| <b>Самовоспламеняемость [°C]</b>                      | не определено                        |
| <b>Точка распада (°C)</b>                             | не определено                        |

### 9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

## РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

### 10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

## 10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

## 10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции не установлены.

## 10.4 Условия, которых следует избегать

Смотри РАЗДЕЛ 7.2.

## 10.5 Несовместимые материалы

не определено

## 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

### 11.1 Информация по токсикологическим эффектам

Острая токсичность

Серьезное повреждение/раздражение глаз      не определено

Разъедание/раздражение кожи      не определено

Респираторная или кожная сенсibilизация      не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии      не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии      не определено

Мутагенность      не определено

Репродуктивная токсичность      не определено

Канцерогенность      не определено

Общие примечания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.  
Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.

## РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде      не определено

Поведение в очистных сооружениях      не определено

Биологическое разложение      Продукт плохо растворяется в воде. При помощи абиотических процессов, напр. механического отделения, может почти полностью выделяться из воды.

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

### 12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

## 12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

## 12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Загрузить в установку сгорания, соблюдая предписания местной администрации.  
Продукция соответствует ROHS!  
Утилизацию согласовывать с соответствующими службами.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

130205\*

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

150102  
150104  
150110\*

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID      НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN)      НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG)      NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA)      NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

#### 14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

### РАЗДЕЛ 15: Предписания

#### 15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

|                                                |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ                                 | 1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC |
| ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:              | ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)                                                                                |
| НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):                 |                                                                                                                                         |
| - Ограничения трудовой деятельности работников | не применимо/не указывается                                                                                                             |
| - VOC (1999/13/EC)                             | 0%                                                                                                                                      |

#### 15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

### РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

#### 16.1 Положения-R (РАЗДЕЛ 3)

R 36: Вызывает раздражение глаз.

#### 16.2 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 3)

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

#### 16.3 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

#### 16.4 Прочие указания



**Измененные позиции**

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Показать врачу паспорт безопасности материала.

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут.

Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать.

Продолжить промывание глаз.

РАЗДЕЛ 7 добавлено: Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

РАЗДЕЛ 7 добавлено: Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

РАЗДЕЛ 8 добавлено: В случае опасности разбрызгивания: